

№ 08/2-04-P-90-001

Фен.

Д О Г О В О Р

О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ЛЕНИНГРАДСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ
УНИВЕРСИТЕТОМ И ШВЕДСКОЙ АКАДЕМИЕЙ Г.ТУРКУ (АБО АКАДЕМИ)

Учитывая многолетнее взаимное сотрудничество между городами-побратимами Ленинградом и Турку (Або) и близкую академическую традицию, существующую в обоих городах, предлагаем заключить Договор между Ленинградским государственным университетом и Шведской академией г.Турку (Або Академия), который будет содействовать академическому сотрудничеству и международному взаимопониманию.

§ 1

В рамках настоящего договора вузы-партнеры будут стремиться к достижению сотрудничества в научных областях, представленных в обоих университетах. Стороны выражают также желание обмениваться научными публикациями, методической литературой и другим информационным материалом.

§ 2

Для реализации мероприятий, указанных в § 1, предполагается осуществлять обмен учеными, преподавателями и студентами.

§ 3

Принимающий университет берет на себя все расходы, связанные с пребыванием участников обмена в соответствии с Программой сотрудничества.

Направляющий университет оплачивает участникам обмена все дорожные расходы.

§ 4

Сроки пребывания и количество участников обмена (ученых и студентов) и другие конкретные вопросы, указанные в § 3, а также совместные проекты исследования определяются в Программе сотрудничества. Эта Программа согласовывается и подписывается представителями обоих университетов.

§ 5

Стороны считают возможным по взаимному согласию вносить изменения в настоящий Договор.

§ 6

Согласно программе сотрудничества, в период действия Договора университеты будут обмениваться официальными делегациями на срок до 10 дней для согласования и подписания Программы на очередной срок, внесения возможных изменений и дополнений в Договор, а также для координации совместной научной работы и подведения итогов сотрудничества.

§ 7

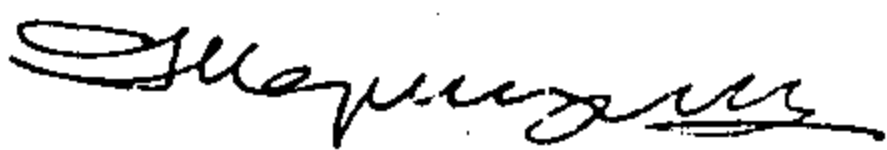
Настоящий Договор о сотрудничестве между Ленинградским государственным университетом и Шведской академией г. Турку вступает в силу после утверждения его Ученым советом ЛГУ и Административным советом Або Академии.

§ 8

Настоящий Договор заключен между Ленинградским государственным университетом и Шведской академией г. Турку и находится в силе до конца 1995 года. Договор автоматически продлевается на каждые 5 лет, если ни одна из сторон не заявит письменно о его расторжении за один год до истечения очередного срока его действия.

Настоящий договор составлен в двух экземплярах, каждый на русском и шведском языках.

За Ленинградский университет
Ленинград 10 апреля 1990 г.

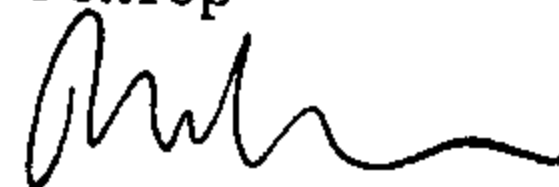


Профессор С.П. Меркурьев
Ректор

За Шведскую академию
Турку 12 апреля 1990 г.



Профессор Б. Стенлунд
Ректор



Р. Бру

Директор Административного
управления